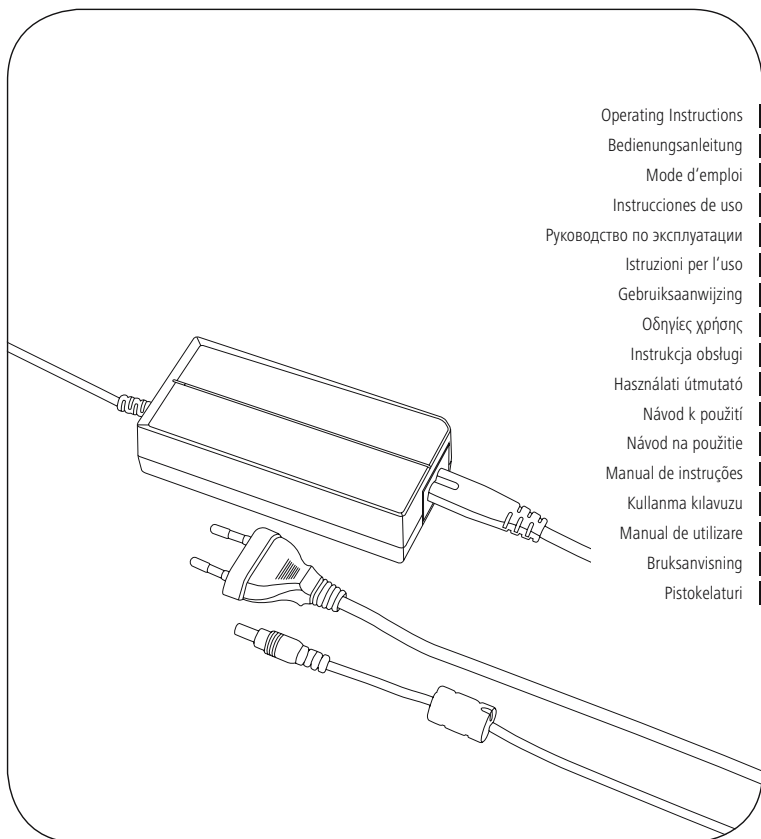


**Universal Notebook Power Supply**

**15-24 V / 70 W**

**Universal-Notebook-Netzteil**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Manual de utilizare

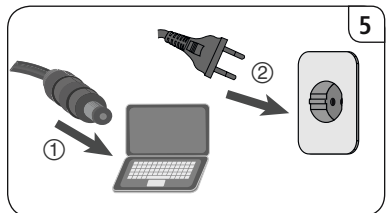
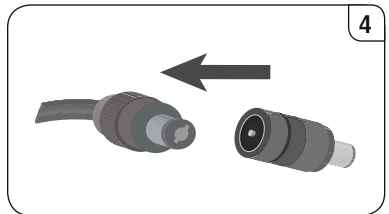
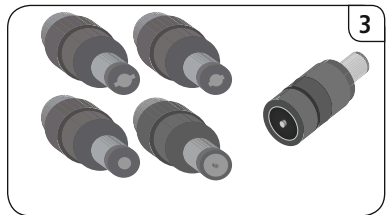
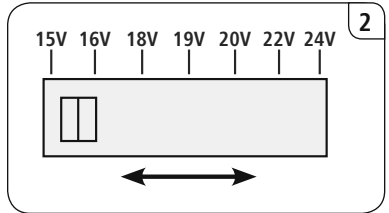
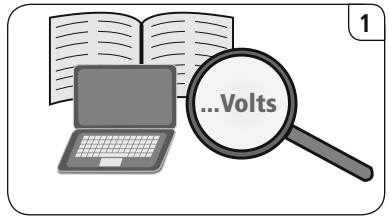
**RO**

Bruksanvisning

**S**

Pistokelaturi

**FIN**



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- Universal notebook power supply unit
- Power cable
- 9 adapter plugs
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Make sure that cables do not pose a tripping hazard or block emergency exits.
- Ensure that no electrical cables are crushed or damaged during installation or adjusting.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Ensure that the power supply unit is sufficiently ventilated and that heat can dissipate adequately.



### Warning

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not continue to operate the device if it becomes visibly damaged.

## 4. Startup and Operation



### Note – Mains voltage 110–240 V

The power supply unit is suitable for mains voltages of 110–240 V and therefore can be used worldwide. Please note that a country-specific adapter may be necessary.

- Determine which power supply your terminal device requires. (1)
- You can find this information on the original power supply unit or in the operating instructions for your terminal device. If necessary, contact the retailer of your terminal device or the support centre of your terminal device manufacturer for more information.
- Set the voltage selection switch to the voltage required by your terminal device. (2)



### Warning

- Do not use the universal notebook power supply unit if you have any doubts as to the voltage or the required adapter required by your terminal device.
- Do not change or reset the voltage during operation of the power supply unit in connection with a terminal device.
- Ensure that the total power consumption of the notebook/netbook does not exceed the power supply unit's rated output capacity of 70 W.
- Failing to observe these warnings could result in damage to the universal notebook power supply unit as well as the connected terminal device.

Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device. Unless these illustrations explicitly inform you otherwise, proceed as follows:

- Select the correct adapter plug using the plug on the original power supply unit. (3)
- Check the mechanical compatibility between the universal power supply unit's adapter plug and the connecting socket of your end device without plugging it in.
- The plug should slide into the socket easily and fit securely without too much play.



### Note – Adapter plug

Adapter plugs that have been lost or are missing can be obtained through our Support Hotline. Plugs that are available will be shipped to you without charge.

- Connect the correct adapter plug to the DC connection line of the power supply. (4)
- Now connect the power cable to the power supply unit.
- First connect the power supply unit with the notebook/netbook. Finally, plug the mains plug of the power cable into the power outlet. (5)
- When the power supply is active, the LED lights up to indicate that the power supply unit is ready for operation.
- The terminal device can now be used and switched on or charged.



### Warning

- Do not apply force when connecting the adapter plug.
- Failing to observe these warnings could result in damage to the universal notebook power supply unit as well as the connection socket of the terminal device.



### Note

- Disconnect the product from the power supply after use.

## 5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technical Data



Input voltage	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Output voltage	15 – 24 V
Max. Output Power	70 W
Maximum output current	2,75 - 4,25 A
Ambient temperature	0°C – 40°C

## 9. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Universal-Notebook-Netzteil
- Netzkabel
- 9 Adapterstecker
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass keine Stolpergefahr entsteht oder Fluchtwege blockiert werden!
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Achten Sie auf ausreichende Möglichkeit zur Wärmeableitung und Belüftung.



### Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.

## 4. Inbetriebnahme und Betrieb



### Hinweis – Netzspannung 110 – 240 V

Das Netzteil ist für eine Netzspannung von 110 – 240 V geeignet und daher weltweit einsetzbar. Beachten Sie, dass hierzu ein länderspezifischer Adapter notwendig ist.

- Stellen Sie fest, welche Versorgungsspannung Ihr Endgerät benötigt. (1)
- Diese Information finden Sie auf dem Original-Netzteil oder in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Ggf. erfragen Sie dies beim Händler Ihres Endgerätes oder über den Support Ihres Endgeräteherstellers.
- Stellen Sie den Spannungswahlschalter auf die von Ihrem Endgerät benötigte Spannung ein. (2)



### Warnung

- Verwenden Sie das Universal-Notebook-Netzteil nicht, wenn Sie die Versorgungsspannung Ihres Endgerätes nicht zweifelsfrei bestimmen können.
- Stellen Sie während des Betriebes des Netzteils in Verbindung mit einem Endgerät die Spannung nicht mehr um/ erneut ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistungsaufnahme des Notebooks/ Netbooks nicht die Nennausgangsleistung des Netzteils von 70 W überschreitet.
- Bei Nichtbeachtung kann eine Beschädigung des Universal-Notebook-Netzteils sowie des angeschlossenen Endgerätes nicht ausgeschlossen werden!

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Sollten diese nicht ausdrücklich andere Anweisungen enthalten, verfahren Sie wie folgt:

- Wählen Sie anhand des Steckers am Original-Netzteil den passenden Adapterstecker aus. (3)
- Überprüfen Sie ohne Anschluss an das Netzteil die mechanische Kompatibilität zwischen dem Adapterstecker und der Anschlussbuchse des Endgerätes.
- Der Stecker muss leicht in die Buchse gleiten und darf aber auch nicht zu viel Spiel aufweisen.



### Hinweis – Adapterstecker

Fehlende oder verloren gegangene Adapterstecker können über unsere Support-Hotline angefordert werden. Verfügbare Stecker erhalten Sie kostenlos zugeschickt.

- Verbinden Sie den passenden Adapterstecker mit der DC-Anschlussleitung des Netzteils. (4)
- Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzteil.
- Verbinden Sie zuerst das Netzteil mit dem Endgerät und stecken Sie dann den Netzstecker in die dafür vorgesehene Steckdose. (5)
- Bei aktiver Stromversorgung leuchtet die LED auf, um die Betriebsbereitschaft des Netzteils zu signalisieren.
- Das Endgerät kann nun verwendet und eingeschaltet/ geladen werden.



### Warnung

- Wenden Sie beim Anschluss des Adaptersteckers keine Gewalt an.
- Bei Nichtbeachtung kann eine Beschädigung des Universal-Notebook-Netzteils sowie der Anschlussbuchse des Endgerätes nicht ausgeschlossen werden!



### Hinweis

- Trennen Sie nach der Benutzung das Produkt vom Netz.

## 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische Daten



Eingangsspannung	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	15 – 24 V
Max. Ausgangsleistung	70 W
Max. Ausgangsstrom	2,75 - 4,25 A
Umgebungstemperatur	0°C – 40°C

## 9. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Bloc secteur universel pour ordinateurs portables
- Cordon d'alimentation
- 9 adaptateurs
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Posez les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute et ne bloquent aucune issue de secours.
- Lors de l'installation et de l'ajustage, veillez à n'endommager ni coincer aucune ligne ou connexion électrique.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Veillez à assurer une bonne aération autour du bloc secteur.



### Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.

## 4. Mise en service et fonctionnement



### Remarque concernant la tension 110 - 240 V

Le bloc secteur est adapté à une tension secteur de 110 - 240 V et peut donc être utilisé dans le monde entier. Veuillez toutefois noter qu'un adaptateur est éventuellement nécessaire dans certains pays.

- Vérifiez la tension d'alimentation exigée par votre appareil.
- Vous trouverez cette information sur le bloc secteur d'origine ou dans le mode d'emploi de votre appareil. Le cas échéant, veuillez contacter le fournisseur de votre appareil ou le service d'assistance technique du fabricant de votre appareil.
- Réglez le sélecteur de tension en fonction de la tension nécessaire à votre appareil. (2)



### Avertissement

- En cas de doute concernant la tension d'alimentation de votre ordinateur, ne branchez pas ce dernier au bloc secteur universel.
- Ne modifiez plus la tension pendant le fonctionnement du bloc d'alimentation connecté à un appareil.
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de votre ordinateur / netbook ne dépasse pas la puissance nominale de sortie du bloc secteur (70 W).
- Un risque de détérioration du bloc secteur universel pour ordinateurs portables ainsi que de l'appareil connecté ne pourrait être écarté en cas de non-respect de cette consigne.

Veillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil. Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans le mode d'emploi :

- Sélectionnez le bon adaptateur sur la base de la prise du bloc secteur d'origine. (3)
- Contrôlez la compatibilité mécanique de l'adaptateur et de la prise de votre appareil sans brancher le bloc secteur à l'alimentation.
- La fiche mâle doit pénétrer facilement dans la prise et ne doit pas présenter trop de jeu.



### Remarque concernant l'adaptateur

En cas de prise adaptateur manquante ou égarée, vous pouvez commander ce type d'articles auprès de notre ligne d'assistance téléphonique. Nous vous enverrons gratuitement les prises disponibles.

- Branchez le bon adaptateur à l'aide du câble CC du bloc secteur. (4)
- Branchez le câble secteur au bloc secteur.
- Raccordez premièrement le bloc secteur à votre ordinateur portable/netbook. Insérez ensuite la fiche secteur du câble dans une prise de courant. (5)
- Une fois le branchement réalisé, la LED s'allume pour signaler que le bloc secteur est prêt à l'emploi.
- Vous pouvez alors mettre votre appareil sous tension et commencer à l'utiliser.



### Avertissement

- N'appliquez aucune force lors du branchement de l'adaptateur.
- Un risque de détérioration du bloc secteur universel pour ordinateurs portables ainsi que de la prise de l'appareil ne pourrait être écarté en cas de non-respect de cette consigne.



### Remarque

- Après utilisation, débranchez le produit du réseau.

## 5. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Caractéristiques techniques

tension d'entrée	110 – 240 V 50 / 60 Hz
la tension de sortie	15 – 24 V
Puissance de sortie maximale	70 W
Courant de sortie maximal	2,75 - 4,25 A
Température ambiante	0°C – 40°C

## 9. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.



Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Fuente de alimentación universal para ordenadores portátiles
- Cable de red
- 9 conectores adaptadores
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Tienda todos los cables de modo que no haya riesgo de tropezar con ellos y que no bloqueen los caminos de evacuación.
- Durante el montaje y a la hora de desplazarlo, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Procure que haya posibilidades suficientes para disipación de calor y ventilación.



### Aviso

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.

## 4. Puesta en servicio y funcionamiento



### Nota – Tensión de red de 110 – 240 V

La fuente de alimentación es adecuada para una tensión de red de 110 – 240 V, por lo que se puede utilizar en todo el mundo. Recuerde que para ello se necesita un adaptador específico del país.

- Determine qué tensión de alimentación necesita su terminal. (1)
- Encontrará esta información en la fuente de alimentación original o en las instrucciones de funcionamiento de su terminal. En caso necesario, consulte al proveedor de su terminal o al soporte del fabricante del terminal.
- Ajuste el selector de tensión a la tensión requerida por su terminal. (2)



### Aviso

- Si no puede determinar sin dudas cuál la tensión de alimentación que necesita su terminal, no utilice la fuente de alimentación universal para ordenadores portátiles.
- No modifique/reajuste la tensión durante el funcionamiento conjunto de la fuente de alimentación y un terminal.
- Asegúrese de que el consumo total de potencia del portátil/netbook no supere la potencia nominal de salida de 70 W de la fuente de alimentación.
- De lo contrario, no se puede excluir la posibilidad de deterioro de la fuente de alimentación universal para ordenadores portátiles o del terminal conectado.

Observe las indicaciones que se dan en las instrucciones de uso del terminal. Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otras indicaciones, proceda del siguiente modo:

- Elija el conector adaptador correspondiente en función del conector de la fuente de alimentación original. (3)
- Compruebe, antes de proceder con la conexión a la fuente de alimentación, la compatibilidad mecánica del conector adaptador y la hembra de conexión del terminal.
- El conector debe entrar con suavidad en la hembra y no tener demasiada holgura.



### Nota – Conector adaptador

Los conectores adaptadores que falten o que se hayan perdido se pueden pedir a nuestra línea directa de soporte. Los conectores disponibles se le enviarán gratuitamente.

- Conecte el conector adaptador adecuado al cable de conexión de DC de la fuente de alimentación. (4)
- Conecte el cable de corriente a la fuente de alimentación.
- Enchufe primero la fuente de alimentación al notebook/netbook. Seguidamente, conecte la clavija del cable de corriente en la toma de corriente. (5)
- Cuando la alimentación de corriente está activa, el LED se ilumina para señalar la disposición para el funcionamiento de la fuente de alimentación.
- Ahora puede conectar/cargar y utilizar el terminal.



### Aviso

- No aplique fuerza al conectar el conector adaptador.
- De lo contrario, no se puede excluir la posibilidad de deterioro de la fuente de alimentación universal para ordenadores portátiles o de la hembra de conexión del terminal conectado.



### Nota

- Desenchufe el aparato de la red cuando haya terminado de utilizarlo.

## 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Datos técnicos

voltaje de entrada	110 – 240 V 50 / 60 Hz
tensión de salida	15 – 24 V
Potencia máxima de salida	70 W
Corriente de salida máxima	2,75 - 4,25 A
temperatura ambiente	0°C – 40°C

## 9. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- универсальный блок питания для ноутбука
- сетевой провод
- 9 переходников
- настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей и доступу к аварийным выходам!
- При монтаже и настройке не зажимать и не повреждать электропроводку.
- Не давать детям!
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Обеспечить возможность теплоотвода и вентиляции.

### Внимание

- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

## 4. Ввод в эксплуатацию и работа

### Υπόδειξη – Ηλεκτρική τάση 110 – 240 V

Блок питания рассчитан на сетевое напряжение 110—240 В, поэтому его можно использовать во всех странах мира. Однако для этого могут потребоваться соответствующие переходники.

- Проверьте величину напряжения, которое требуется для питания оконечного устройства. (1)
- Подробнее смотрите в инструкции по эксплуатации устройства. При необходимости обратитесь за консультацией к продавцу или в службу сервиса производителя.
- Установите селектор напряжения в положение, соответствующее характеристикам подключаемого устройства. (2)

### Внимание

- Если нет возможности удостовериться в действительных характеристиках питания, запрещается подключать настоящий блок питания к ноутбуку.
- Во время эксплуатации блока питания в сочетании с оконечным устройством больше не изменяйте напряжение / не настраивайте его повторно.
- Общая потребляемая мощность ноутбука/нетбука не должна превышать номинальную выходную мощность блока питания (70 Вт).
- Несоблюдение инструкций может привести к выходу из строя блока питания и подключенного устройства.

Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств. Если нет других предписаний, выполните следующее:

- Выберите соответствующий переходник, сравнив его с штепсельным разъемом заводского блока питания. (3)
- До подключения убедитесь в механической совместимости переходника универсального блока питания и разъема подключаемого устройства.
- Штекер должен входить в разъем легко, но без большого люфта.



### Примечание. Переходники

Запасные переходники можно заказать по телефону отдела технического обслуживания. Штекеры в наличии поставляются бесплатно.

- Подсоедините к выходному разъему блока питания соответствующий переходник. (4)
- Подключите сетевой кабель к блоку питания.
- Сначала подключите ноутбук/нетбук к блоку питания. Затем вставьте вилку сетевого кабеля в розетку электросети. (5)
- При наличии питания в сети светится светодиодный индикатор, сигнализирующий о готовности блока питания к работе.
- Теперь можно работать с оконечным устройством (включить, заряжать).



### Warnung

- При подключении штекеров не прилагайте чрезмерных усилий.
- Несоблюдение инструкций может привести к выходу из строя блока питания и повреждению разъема оконечного устройства.



### Примечание

- По окончании работы отключите устройство от сети питания.

## 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технические характеристики

входное напряжение	110 – 240 V 50 / 60 Hz
выходное напряжение	15 – 24 V
Максимальная выходная мощность	70 W
Максимальный выходной ток	2,75 - 4,25 A
температура окружающей среды	0°C – 40°C

## 9. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- alimentatore universale per notebook
- cavo di rete
- 9 adattatori
- queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.
- Disporre i cavi in modo che non ci si possa inciampare o non si possano bloccare le vie di fuga!
- Durante il montaggio e la regolazione, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Provvedere a delle sufficienti possibilità per la dissipazione del calore e per la ventilazione.



### Attenzione

- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non mettere in esercizio il prodotto se presenta danni visibili.

## 4. Messa in esercizio e funzionamento



### Avvertenza – tensione di rete 110 – 240 V

L'alimentatore è idoneo per una tensione di rete di 110 – 240 V e può quindi essere impiegato in tutto il mondo, utilizzando gli adattatori specifici per ciascun paese.

- Verificare la tensione di alimentazione richiesta dal proprio terminale. (1)
- Queste informazioni sono riportate sull'alimentatore originale o nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale. Eventualmente consultare il costruttore del terminale o l'assistenza del costruttore del terminale.
- Impostare il selettore di tensione sulla tensione occorrente al proprio terminale. (2)



### Attenzione

- Non utilizzare l'alimentatore universale per notebook se non si può determinare con certezza la tensione di alimentazione del proprio terminale.
- Durante l'esercizio dell'alimentatore con un terminale, non regolare né modificare più la tensione.
- Assicurarsi, che l'assorbimento di potenza totale del notebook/netbook non superi mai la potenza nominale in uscita di 70 W dell'alimentatore.
- In caso contrario, non si può escludere un danno dell'alimentatore universale per notebook e del terminale collegato!

Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale. Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:

- Scegliere l'adattatore corretto in base alla spina sull'alimentatore originale. (3)
- Senza collegare l'alimentatore, verificare la compatibilità meccanica tra l'adattatore e la presa di allacciamento del terminale.
- La spina deve entrare facilmente nella presa, ma non deve neanche presentare troppo gioco.



### Avvertenza – adattatore a spina

Gli adattatori a spina mancanti o perduti si possono richiedere attraverso la nostra hotline per l'assistenza. Le spine disponibili vi verranno inviate gratuitamente.

- Collegare l'adattatore corretto al cavo di allacciamento DC dell'alimentatore. (4)
- Collegare il cavo di rete all'alimentatore.
- Collegare prima l'alimentatore con il notebook/netbook. Infine, inserire la spina elettrica del cavo di rete nella presa di corrente. (5)
- In caso di alimentazione elettrica attiva, il LED si accende per segnalare la disponibilità al funzionamento dell'alimentatore.
- Il terminale può quindi essere utilizzato e acceso/caricato.



### Attenzione

- Non esercitare troppa forza quando si collega l'adattatore.
- In caso contrario, non si può escludere un danno dell'alimentatore universale e della presa del terminale collegato!



### Avvertenza

- Dopo l'utilizzo, scollegare il prodotto dalla rete

## 5. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detersivi aggressivi.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dati tecnici

tensione di ingresso	110 – 240 V 50 / 60 Hz
tensione di uscita	15 – 24 V
Potenza massima di uscita	70 W
Corrente di uscita massima	2,75 - 4,25 A
temperatura ambiente	0°C – 40°C

## 9. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- universele notebook-voedingsadapter
- voedingskabel
- 9 adapterstekkers
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishelijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.
- Leg alle kabels zodanig dat er geen struikelgevaar ontstaat of vluchtwegen worden geblokkeerd!
- Let erop bij de montage en bij het verstellen dat geen elektrische kabels worden ingeklemd of beschadigd.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Zorg ervoor dat de warmte van de voedingsadapter weggeleid kan worden en dat er ventilatie is.



### Waarschuwing

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.

## 4. Ingebruikneming en werking



### Aanwijzing – voedingsspanning 110 – 240 V

De voedingsadapter is geschikt voor een voedingsspanning van 110 – 240 V en kan om die reden wereldwijd worden gebruikt. Neemt u in acht dat hiervoor een landspecifieke adapter is benodigd.

- Vergewis u ervan, welke voedingsspanning uw eindtoestel nodig heeft. (1)
- Deze informatie vindt u op de originele voedingsadapter of in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel. U kunt dit eventueel bij uw toeleverancier of via de support van de fabrikant van het eindtoestel opvragen.
- Stel de spanningskeuzeschakelaar op de door uw eindtoestel benodigde spanning in. (2)



### Warnung

- Maak geen gebruik van de universele notebook-voedingsadapter, indien u de voedingsspanning van uw eindtoestel niet zonder twijfel kunt vaststellen.
- Stel tijdens het in werking zijn van de voedingsadapter in combinatie met een eindtoestel de spanning niet meer anders of opnieuw in.
- Controleer of het totaal opgenomen vermogen van de notebook/ netbook niet het nominale uitgangsvermogen van de voedingsadapter van 70 W overschrijdt.
- Indien u dit niet in acht neemt, dan kan een beschadiging van de universele notebook-voedingsadapter benevens het aangesloten eindtoestel niet worden uitgesloten!

Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht. Indien er niet uitdrukkelijk andere aanwijzingen in zijn vermeld, dan gaat u als volgt te werk:

- Selecteer aan de hand van de stekker aan de originele voedingsadapter de passende adapterstekker. (3)
- Controleer zonder aansluiting op de voedingsadapter de mechanische compatibiliteit tussen de adapterstekker en de aansluitpoort van het eindtoestel.
- De stekker moet makkelijk in de bus glijden en er mag daarbij niet te veel speling zijn.



### Aanwijzing – adapterstekker

Bij ontbrekende of kwijtgeraakte adapterstekkers kunt u via onze Support-Hotline een vervangend exemplaar aanvragen. Beschikbare stekkers krijgt u kosteloos toegestuurd.

- Verbind de passende adapterstekker met de DC-aansluitkabel van de voedingsadapter. (4)
- Sluit de netkabel op de voedingsadapter aan.
- Sluit eerst de voedingsadapter op het notebook/netbook aan. Sluit tot slot de netstekker van de netkabel aan op het stopcontact. (5)
- Bij een actieve spanningsvoorziening gaat de LED branden teneinde te signaleren dat de voedingsadapter gereed voor gebruik is.
- Het eindtoestel is nu klaar voor gebruik en kan worden ingeschakeld/ opgeladen.



### Waarschuwing

- Gebruik bij het aansluiten van de adapterstekker geen geweld.
- Indien u dit niet in acht neemt, dan kan een beschadiging van de universele notebook-voedingsadapter benevens de aansluitpoort van het eindtoestel niet worden uitgesloten!



### Aanwijzing

- Verbreek na gebruik van het product de verbinding met het stroomnet.

## 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

## 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische specificaties



ingangsspanning	110 – 240 V 50 / 60 Hz
uitgangsspanning	15 – 24 V
Maximale uitgangsvermogen	70 W
Maximale uitgangsstroom	2,75 - 4,25 A
omgevingstemperatuur	0°C – 40°C

## 9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hamal Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήση την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Τροφοδοτικό φορτιών υπολογιστών
- Καλώδιο ρεύματος
- 9 βύσματα προσαρμογής
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φικ και ποτέ το καλώδιο.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος ή να αποκλειστούν οδοί διαφυγής!
- Κατά την τοποθέτηση και την μετατόπιση του στηρίγματος, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια και οι συνδέσεις να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Πρέπει να υπάρχει δυνατότητα εξαερισμού και επαρκούς απαγωγής της θερμότητας.



### Προειδοποίηση

- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει εμφανείς βλάβες.

## 4. Έναρξη χρήσης και λειτουργία



### Υπόδειξη – Ηλεκτρική τάση 110 – 240 V

Το τροφοδοτικό είναι κατάλληλο για τάση 110–240 V και ως εκ τούτου μπορεί να χρησιμοποιείται σε όλο τον κόσμο). Λάβετε υπόψη ότι χρειάζεται προσαρμογές κατάλληλος για την εκάστοτε χώρα.

- Προσδιορίστε ποιά τάση τροφοδοσίας χρειάζεται ο υπολογιστής σας. (1)
- Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στο αρχικό τροφοδοτικό ή στο εγχειρίδιο χειρισμού του υπολογιστή σας. Αν χρειάζεται, ρωτήστε στο κατάστημα αγοράς της συσκευής ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της κατασκευάστριας εταιρείας της συσκευής.
- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής τάσης στην τάση που χρειάζεται η συσκευή σας. (2)



### Προειδοποίηση

- Αν δεν μπορείτε να προσδιορίσετε με σιγουριά την τάση του υπολογιστή σας, μη χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό.
- Μην επαναρυθμίζετε την τάση όταν το τροφοδοτικό λειτουργεί συνδεδεμένο με συσκευή.
- Βεβαιωθείτε πως η συνολική καταναλισκόμενη ισχύς του υπολογιστή δεν υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ εξόδου του τροφοδοτικού των 70 W.
- Αν αυτό δεν το λάβετε υπόψη υπάρχει πιθανότητα να προκληθεί ζημιά στο τροφοδοτικό καθώς και στη συνδεδεμένη τελική συσκευή.

Ακολουθήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της συσκευής σας. Αν σε αυτό δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής:

- Βάση του βύσματος του γνήσιου τροφοδοτικού επιλέξτε το κατάλληλο βύσμα προσαρμογέα. (3)
- Χωρίς να συνδέσετε τη συσκευή στο τροφοδοτικό ελέγξτε τη μηχανική συμβατότητα ανάμεσα στο βύσμα προσαρμογέα και την υποδοχή σύνδεσης της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να μπαίνει εύκολα στην υποδοχή και δεν πρέπει να είναι χαλαρό.



## Υπόδειξη – Βύσματα προσαρμογής

Σε περίπτωση που σας λείπουν ή που χάσατε τα βύσματα προσαρμογής μπορείτε να παραγγείλετε καινούρια μέσω της γραμμής υποστήριξής μας. Τα διαθέσιμα βύσματα θα σας αποσταλούν δωρεάν.

- Συνδέστε το σωστό βύσμα προσαρμογής με το καλώδιο DC του τροφοδοτικού. (4)
- Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο με το τροφοδοτικό.
- Στη συνέχεια συνδέστε πρώτα το τροφοδοτικό με τον φορητό υπολογιστή. Κατόπιν σαν τελευταίο βήμα συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος στην πρίζα. (5)
- Όταν η ηλεκτρική τροφοδοσία είναι ενεργή ανάβει η LED, ώστε να σηματοδοτεί την ετοιμότητα λειτουργίας του τροφοδοτικού.
- Η συσκευή μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί και να ενεργοποιηθεί ή να φορτιστεί.



## Προειδοποίηση

- Κατά τη σύνδεση του βύσματος προσαρμογής δεν επιτρέπεται να εξασκείται βία!
- Αν αυτό δεν το λάβετε υπόψη υπάρχει πιθανότητα να προκληθεί ζημιά στο τροφοδοτικό καθώς και στην υποδοχή της τελικής συσκευής.



## Υπόδειξη

- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο

## 5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

## 6. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 7. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη

διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά



τάση εισόδου	110 – 240 V 50 / 60 Hz
τάση εξόδου	15 – 24 V
Μέγιστη ισχύς εξόδου	70 W
Μέγιστο ρεύμα εξόδου	2,75 - 4,25 A
θερμοκρασία περιβάλλοντος	0°C – 40°C

## 9. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέψουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

### 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



#### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



#### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zawartość opakowania

- Uniwersalny zasilacz sieciowy do notebooków
- Przewód sieciowy
- 9 adapterów wtykowych (przejściówek)
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się ani nie zagrażały dróg ewakuacyjnych!
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Zapewnić dostateczne odprowadzanie ciepła i wentylację.



#### Ostrzeżenie

- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.

### 4. Uruchamianie i obsługa



#### Wskazówki – napięcie sieci 110 - 240 V

Zasilacz sieciowy jest przystosowany do napięcia sieci 110 V - 240 V, co umożliwi jego stosowanie na całym świecie. Należy pamiętać, że konieczny jest wtedy odpowiedni adapter krajowy.

- Określić, jakie napięcie zasilania jest wymagane przez posiadane urządzenie końcowe. (1)
- Informacja ta podana jest na oryginalnym zasilaczu sieciowym lub w instrukcji obsługi urządzenia końcowego. Ewent. zasięgnąć informacji w sklepie, w którym nabyto urządzenie końcowe bądź skontaktować się z jego producentem.
- Ustawić preselektor napięcia na napięcie wymagane przez stosowane urządzenie końcowe. (2)



#### Ostrzeżenie

- Nie używać uniwersalnego zasilacza sieciowego do notebooków, jeżeli napięcie zasilania urządzenia końcowego nie da się jednoznacznie określić.
- Nie ustawiać / nie przestawiać napięcia, gdy zasilacz sieciowy pracuje i jest połączony z urządzeniem końcowym.
- Upewnić się, czy całkowity pobór mocy notebooka / netbooka nie przekracza znamionowej mocy wyjściowej zasilacza sieciowego wynoszącej 70 W.
- Nieprzestrzeżenie może skutkować uszkodzeniem uniwersalnego zasilacza sieciowego do notebooków oraz podłączonego urządzenia końcowego!

Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego. O ile nie podano tam wyraźnie inaczej, należy postępować w następujący sposób:

- Na podstawie wtyczki oryginalnego zasilacza sieciowego dobrać pasującą przejściówkę. (3)
- Nie podłączając do zasilacza sieciowego, sprawdzić, czy przejściówka pasuje mechanicznie do gniazda urządzenia końcowego.
- Wtyczka musi lekko wchodzić w gniazdo i nie może wykazywać nadmiernego luzu.



### Wskazówki – Adaptery wtykowe (przejsięciówki)

Brakujące bądź zagubione przejsięciówki można zamówić poprzez naszą infolinię pomocy technicznej. Dostępne przejsięciówki zostaną Państwu przesłane bezpłatnie.

- Połączyć odpowiednią przejsięciówkę z przewodem zasilającym DC (prąd stały) zasilacza sieciowego. (4)
- Połączyć kabel sieciowy z zasilaczem sieciowym.
- Najpierw połączyć zasilacz sieciowy z urządzeniem końcowym, a następnie włożyć uniwersalny zasilacz sieciowy w odpowiednie gniazdo wtykowe. (5)
- Przy aktywnym zasilaniu prądem świeci się dioda LED, sygnalizując gotowość do pracy zasilacza sieciowego.
- Urządzenie końcowe może być teraz stosowane i ładowane.



### Ostrzeżenie

- Nie podłączać przejsięciówki na siłę.
- Nieprzestrzeżenie może skutkować uszkodzeniem uniwersalnego zasilacza sieciowego do notebooków oraz podłączonego urządzenia końcowego!



### Wskazówki

- Po użyciu odłączyć produkt od sieci.

## 5. Czyszczenie

Chyćć produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

## 6. Wylączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzeżenia instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gożąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Napięcie wyjściowe	15 – 24 V
Maks. moc wyjściowa	70 W
Maks. prąd wyjściowy	2,75 - 4,25 A
Temperatura otoczenia podczas pracy:	0°C – 40°C

## 9. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!  
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Univerzális notebooktápegység
- Hálózati kábel
- 9 db adaptercsatlakozó
- Ez a használati útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvségtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.
- Úgy fektesse az összes kábelt, hogy ne alakuljon ki botlásveszély és a menekülési útvonalak ne legyenek eltorlaszolva!
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ügyeljen az elegendő mértékű hőelvezetésre és szellőzésre.



### Figyelmeztetés

- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszoló aljzatról működtesse. A dugaszoló aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha nyilvánvaló sérülések láthatók rajta.

## 4. Üzembevétel és üzemeltetés



### Hivatkozás – Hálózati feszültség 110 V – 240 V

A hálózati tápegység 110 – 240 V hálózati feszültséggel működtethető, ezért világszerte használható. Vegye figyelembe, hogy ehhez országspecifikus adapterre lesz szüksége.

- Állapítsa meg, milyen tápfeszültséget igényel az eszköze. (1)
- Ezt az információt eszköze eredeti tápegységén vagy kezelési útmutatójában találja. Adott esetben érdeklődj meg eszköze kereskedőjétől vagy az eszközgyártó vevőszolgálatától.
- Állítsa be a feszültségváltó kapcsolóval az eszközhoz szükséges feszültséget. (2)



### Figyelmeztetés

- Ne használja az univerzális notebooktápegységet, ha eszköze tápfeszültsége nem állapítható meg kétséget kizáróan.
- Amikor a hálózati tápegység egy készülékre csatlakoztatva üzemel, ne változtassa meg a feszültséget, illetve ne állítsa be ismét.
- Győződjön meg arról, hogy a notebook/netbook összesített teljesítményfelvétele a hálózati tápegység névleges kimeneti teljesítményét (70 W) nem haladja meg.
- Ennek figyelmen kívül hagyása esetén nem zárható ki az univerzális notebooktápegység, valamint a csatlakoztatott eszköz károsodása!

Vegye figyelembe az eszköze kezelési útmutatójában található utasításokat. Amennyiben ott nincs kifejezetten egyéb utasítás, a következőképpen járjon el:

- Válassza ki az eredeti hálózati tápegység csatlakozójának függvényében a megfelelő adaptercsatlakozót. (3)
- Ellenőrizze a hálózati tápegységbe való csatlakoztatás nélkül a mechanikai kompatibilitást az adaptercsatlakozó és az eszköz csatlakozójakarta között.
- A csatlakozónak könnyen kell az aljzatba csúsznia, és nem lehet túl nagy játéka sem.



## Hivatkozás – Adapterszatlakozó

A hiányzó vagy elveszett adapterszatlakozók sürgősségi telefonszámunkon kérhetők. A rendelkezésre álló csatlakozót ingyen megküldjük Önnek.

- Kösse össze a megfelelő adapterszatlakozót a hálózati tápegység DC-csatlakozójával. (4)
- Kösse össze a hálózati kábelt a hálózati tápegységgel.
- Kösse össze a hálózati tápegységet először az eszközzel, majd csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a megfelelő dugaszoló aljzatba. (5)
- Aktív áramellátás esetén a LED világít, jelezve, hogy a hálózati tápegység használatra kész.
- Az eszköz most használható és bekapcsolható/tölthető.



## Figyelmeztetés

- Az adapterszatlakozót ne próbálja erővel csatlakoztatni.
- Ennek figyelmen kívül hagyása esetén nem zárható ki az univerzális notebooktápegység, valamint az eszköz csatlakozójának károsodása!



## Hivatkozás

- Használat után válassza le a terméket a hálózatról.

## 5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Műszaki adatok



Bemeneti feszültség	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Kimeneti feszültség	15 – 24 V
Max. kimeneti teljesítmény	70 W
Max. kimeneti áram	2,75 - 4,25 A
Környezeti hőmérséklet	0°C – 40°C

## 9. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétként, A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétként dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.  
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace.  
Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

### 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



#### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



#### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

### 2. Obsah balení

- Univerzální napájecí zdroj pro notebook
- Síťový kabel
- 9 konektorů adaptéru
- Tento návod k obsluze

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Při vytáhnutí kabelu táhněte přímo u konektoru a nikdy za kabel.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí nebo blokování únikových cest!
- Kabel nelámejte a nestlačujte.
- Děti by měly být pod dozorem dospělých osob, aby si s přístrojem nehrály.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré záruky ze záruky.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Je třeba zajistit dostatečný odvod tepla a odvětrání.



#### Upozornění

- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- V případě viditelného poškození produkt dále nepoužívejte.

### 4. Uvedení do provozu a provoz



#### Poznámka – Síťové napětí 110 – 240 V

Napájecí zdroj je určen pro síťové napětí 110 V - 240 V, a proto je možné jeho celosvětové použití. Upozorňujeme, že v zahraničí je nutný adaptér specifický pro danou zemi.

- Zjistěte, jaké napájecí napětí je potřebné pro Vaš koncový přístroj. (1)
- Tuto informaci najdete na originálním napájecím zdroji nebo v návodu k použití koncového přístroje. Příp. se informujte u prodejce koncového přístroje nebo u výrobce koncového přístroje.
- Přepínač napětí nastavte na napětí koncového přístroje. (2)



#### Upozornění

- Pokud není možné jednoznačně určit napětí, pak univerzální napájecí zdroj pro notebook nepoužívejte.
- Během provozu napájecího zdroje ve spojení s koncovým zařízením již napětí neměňte/znovu nenastavujte.
- Ujistěte se, zda celkový příkon notebooku/netbooku nepřekračuje jmenovitý výstupní výkon napájecího zdroje 70 W.
- Při nedodržení nelze vyloučit poškození univerzálního napájecího zdroje pro notebook ani připojeného koncového přístroje.

Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze koncového přístroje. Pokud v nich nejsou výslovně uvedeny jiné pokyny, postupujte takto:

- Podle konektoru na originálním napájecím zdroji zvolte vhodný konektor adaptéru. (3)
- Než připojíte zařízení k napájecímu zdroji, zkontrolujte mechanickou kompatibilitu konektoru adaptéru se vstupem koncového přístroje.
- Konektor musí snadno zajet do zástrčky, ale nesmí být ani příliš volný.



### Poznámka – Konektor adaptéru

Chybějící nebo ztracené adaptérové konektory si můžete vyžádat na naší podpůrné zákaznické lince. Dostupné konektory Vám zašleme bezplatně.

- Spojte vhodný konektor adaptéru s přípojovacím vedením DC napájecího zdroje. (4)
- Spojte síťový kabel s napájecím zdrojem.
- Nejprve spojte napájecí zdroj s koncovým přístrojem, a poté připojte univerzální napájecí zdroj notebooku do příslušné zásuvky. (5)
- V případě aktivního napájení se rozsvítí dioda LED signalizující provozní připravenost napájecího zdroje.
- Koncový přístroj je nyní možné používat a zapnout/nabit.



### Upozornění

- Při připojování konektoru adaptéru nepoužívejte násilí.
- Při nedodržení nelze vyloučit poškození univerzálního napájecího zdroje pro notebook ani přípojovací zástrčky koncového přístroje.



### Poznámka

- Po použití odpojte výrobek ze sítě.

## 5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

Vstupní napětí	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Výstupní napětí	15 – 24 V
Max. Výstupní výkon	70 W
Max. Výstupní proud	2,75 - 4,25 A
Teplota okolí	0°C – 40°C

## 9. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.





Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.  
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Univerzálny napájací zdroj pre notebooky
- Sieťový kábel
- 9 adaptérových konektorov
- Návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Na odpojenie kábla fahajte priamo za zástrčku, nikdy za prírodný kábel.
- Všetky káble umiestnite tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo potknutia a neboli zablokované únikové cesty!
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo prívretý.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Obalový materiál uchovávať mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Dbajte na dostatočnú možnosť odvodu tepla a vetrania.



### Poznámka

- Výrobok napájajte iba zo schválenej zásuvky. Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Produkt nepoužívajte ďalej, ak je zreteľne poškodený.

## 4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka



### Poznámka – Sieťové napätie 110 – 240 V

Napájací zdroj je vhodný pre sieťové napätie 110 – 240 V a preto použiteľný na celom svete. Myslite však na to, že je k tomu potrebný špecifický adaptér pre danú krajinu.

- Zistite, ktoré napájacie napätie potrebuje vaše koncové zariadenie. (1)
- Túto informáciu nájdete na originálnom napájacom zdroji alebo v návode na obsluhu vášho koncového zariadenia. V prípade potreby sa informujte u predajcu vášho koncového zariadenia alebo v oddelení podpory výrobcu koncového zariadenia.
- Nastavte volič sieťového napätia na potrebné napätie vášho koncového zariadenia. (2)



### Upozornenie

- Nepoužívajte univerzálny napájací zdroj pre notebooky, ak sa vám nepodarilo jednoznačne zistiť napájacie napätie vášho koncového zariadenia.
- Počas prevádzky napájacieho zdroja spolu s koncovým zariadením už napätie opätovne neprestavujte/ nenastavujte.
- Zabezpečte, aby celkový príkon notebooku/netbooku nepresahoval menovitý výkon 70 W na výstupe napájacieho zdroja.
- Pri nerešpektovaní tejto požiadavky nie je možné vylúčiť poškodenie univerzálneho napájacieho zdroja pre notebooky a pripojeného koncového zariadenia!

Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na obsluhu vášho koncového zariadenia. Pokiaľ v ňom nie sú výslovne uvedené iné pokyny, postupujte nasledovne:

- Vyberte podľa konektora na originálnom napájacom zdroji vhodný adaptérový konektor. (3)
- Skontrolujte bez pripojenia na napájací zdroj mechanickú kompatibilitu medzi adaptérovým konektorom a pripojovacou zdierkou koncového zariadenia.
- Konektor musí do zdierky ľahko vklázať, nesmie však mať príliš veľkú vôľu.



### Poznámka – Adaptérový konektor

Chýbajúce alebo stratené adaptérové konektory si môžete vyžiadať cez našu hotline technickej podpory. Dostupné konektory vám budú bezplatne zaslané.

- Spojte vhodný adaptérový konektor s prípojným káblom DC napájacieho zdroja. (4)
- Spojte sieťový kábel s napájacím zdrojom.
- Spojte najprv napájací zdroj s koncovým zariadením a potom pripojte univerzálny napájací zdroj pre notebooky k príslušnej zásuvke. (5)
- Pri aktívnom napájaní sa rozsvieti LED a signalizuje tak prevádzkovú pripravenosť napájacieho zdroja.
- Koncové zariadenie môžete retaz používať a zapnúť/nabíjať.



#### Upozornenie

- Pri pripájaní adaptérového konektora nepoužívajte silu.
- Pri nerešpektovaní tejto požiadavky nie je možné vylúčiť poškodenie univerzálneho napájacieho zdroja pre notebooky ani pripojovacej zdieľky koncového zariadenia!



#### Poznámka

- Po použití odpojte výrobok od siete.

### 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

### 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.  
 Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)  
 Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 8. Technické údaje

Vstupné napätie	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Výstupné napätie	15 – 24 V
Max. výstupný výkon:	70 W
Max. výstupný prúd	2,75 - 4,25 A
Teplota prostredia	0°C – 40°C

### 9. Pokyny pre likvidáciu

#### Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!  
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Fonte de alimentação universal para portátil
- Cabo de rede
- 9 fichas adaptadoras
- Este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Passe todos os cabos de forma a que ninguém tropece neles ou estes não bloqueiem zonas de saída de emergência!
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Assegure uma suficiente dissipação de calor e ventilação.



### Aviso

- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.

## 4. Colocação em funcionamento e operação



### Nota – Tensão eléctrica de 110 a 240 V

A fonte de alimentação foi concebida para uma tensão eléctrica de 110 a 240 V e, por conseguinte, pode ser utilizada em todo o mundo. Tenha em atenção que, para tal, é necessário um adaptador específico do país.

- Verifique qual a tensão de alimentação de que o seu dispositivo necessita. (1)
- Pode encontrar esta informação na fonte de alimentação original ou no manual de instruções do seu dispositivo. Se necessário, coloque esta questão ao fornecedor do dispositivo ou ao serviço de assistência do fabricante do dispositivo.
- Coloque o seletor de tensão na tensão necessária para o dispositivo que irá ligar. (2)



### Aviso

- Não utilize a fonte de alimentação universal para portátil se não conseguir determinar com certeza a tensão de alimentação do dispositivo.
- Durante o funcionamento da fonte de alimentação em conjunto com um dispositivo, não volte a definir nem mude a tensão.
- Certifique-se de que o consumo total de energia do computador portátil/netbook não excede a potência nominal de 70 W da fonte de alimentação.
- Caso contrário, não é possível excluir a hipótese de danos na fonte de alimentação universal para portátil ou no dispositivo ligado!

Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do dispositivo a ligar. Caso estas não contenham explicitamente outras instruções, proceda como indicado em seguida:

- Selecione a ficha adaptadora adequada de acordo com a ficha da fonte de alimentação original. (3)
- Sem efetuar a ligação à fonte de alimentação, verifique a compatibilidade mecânica entre a ficha adaptadora e a tomada de ligação do dispositivo.
- A ficha deve entrar ligeiramente na tomada, mas não pode apresentar demasiada folga.



### Nota – Ficha adaptadora

Em caso de perda ou falha da ficha adaptadora, esta pode ser solicitada através da nossa linha de apoio ao cliente. As fichas disponíveis são enviadas gratuitamente.

- Ligue a ficha adaptadora adequada ao cabo de ligação CC da fonte de alimentação. (4)
- Ligue o cabo de alimentação à fonte de alimentação.
- Ligue primeiro a fonte de alimentação ao dispositivo e, em seguida, ligue a ficha de alimentação à tomada prevista para o efeito. (5)
- Se a corrente de alimentação estiver ligada, o LED acende-se para indicar a operacionalidade da fonte de alimentação.
- O dispositivo pode ser agora utilizado e ligado/carregado.



#### Aviso

- Não exerça qualquer força quando ligar a ficha adaptadora.
- Caso contrário, não é possível excluir a hipótese de danos na fonte de alimentação universal para portátil ou na tomada de ligação do dispositivo!



#### Nota

- Após a utilização, desligue o produto da corrente.

### 5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

### 6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Especificações técnicas

Tensão de entrada	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Tensão de saída	15 – 24 V
Potência de saída máx.	70 W
Corrente de saída máx.	2,75 - 4,25 A
Temperatura ambiente	0°C – 40°C

## 9. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



#### Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



#### Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

### 2. Paketin içindekiler

- Üniversal notebook şebeke adaptörü
- Şebeke kablosu
- 9 adaptör fişi
- Bu kullanım kılavuzu

### 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Kabloyu çıkarmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Tüm kabloları kaçış yollarını bloke etmeyecek veya tökezleme tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyiniz!
- Kablo bükülmemelidir ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Isının yeterince dağılabilmesine ve havalandırma olmasına dikkat edin.



#### Uyarı

- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırın. Priz ürüne yakın olmalı ve kolayca erişilebilmelidir.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.

### 4. Devreye alma ve çalıştırma



#### Uyarı – Şebeke gerilimi 110 – 240 V

Güç kaynağı 110 – 240 V için uygun olduğundan tüm dünyadaki her ülkede kullanılabilir. Bu durumda ülkeye özel bir adaptör kullanılması gerektiğini dikkate alın.

- Cihazınızın hangi besleme gerilimi ile çalıştığını tespit edin. (1)
- Bu bilgiyi orijinal şebeke adaptörünün üzerinde veya cihazınızın kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz. Gerektiğinde, cihazı aldığınız satıcıya veya cihaz üreticinizin destek bölümüne başvurun.
- Gerilim seçme anahtarını cihazınız için gerekli gerilime ayarlayın. (2)



#### Uyarı

- Cihazınızın besleme gerilimini tam olarak tespit edemediğiniz durumda, üniversal notebook şebeke adaptörünü kullanmayın.
- Güç kaynağı bir tüketici cihazıyla işletilirken gerilimi değiştirmeyin veya yeniden ayarlamayın.
- Notebook/Netbook cihazınızın toplam güç tüketiminin şebeke adaptörünün anma çıkış gücü olan 70 W değerini aşmadığından emin olun.
- Bu talimatlara dikkat edilmediğinde, üniversal notebook şebeke adaptörü ile bağlanan cihazda hasar oluşmaması garanti edilemez.

Cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alın. Kullanım kılavuzunda başka talimatlar belirtilmedikçe, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:

- Orijinal şebeke adaptöründeki fişe bakarak, doğru adaptör fişini seçin. (3)
- Şebeke adaptörüne bağlamadan önce, adaptör fişi ile sizin cihazınızın bağlantı soketinin mekanik olarak birbirlerine uygun olup olmadıklarını kontrol edin.
- Fiş sokete kolayca girebilmeli, fakat çok fazla boşluk da olmamalıdır.



### Uyar – Adaptör fişi

Eksik veya kayıp olan adaptör fişini destek hattımıza arayarak isteyebilirsiniz. Mevcut olan fişler ücretsiz olarak gönderilir.

- Uygun olan adaptör fişini şebeke adaptörünün DC bağlantı kablosuna bağlayın. (4)
- Şebeke kablosunu şebeke adaptörüne bağlayın.
- Önce şebeke adaptörünü cihaza bağlayın ve sonra da şebeke adaptörünü öngörülen prize takın. (5)
- Enerji beslemesi etkinken LED yanarak güç kaynağının işler durumda olduğunu gösterir.
- Cihaz artık kullanılabilir ve çalıştırılabilir/şarj edilebilir.



### Uyar

- Adaptör fişini takarken zor kullanmayın.
- Bu talimatlara dikkat edilmediğinde, üniversal notebook şebeke adaptörü ile cihazın bağlantı soketinde hasar oluşmaması garanti edilemez.



### Uyar

- Ürünü kullandıktan sonra şebekeden ayırın.

## 5. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

## 6. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 7. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Teknik bilgiler

Giriş gerilimi	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Çıkış gerilimi	15 – 24 V
Maks. Çıkış gücü	70 W
Maks. Çıkış akımı	2,75 - 4,25 A
Ortam sıcaklığı	0°C – 40°C

## 9. Atık Toplama Bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



#### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



#### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Conținutul pachetului

- Element universal de rețea pentru notebook
- Cablu de rețea
- 9 mufe de adaptare:
- Acest manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.
- Pozați cablurile astfel încât să nu vă împiedicați de ele și să nu blocheze ieșirile de urgență!
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Asigurați modalitate suficientă de eliminare a căldurii și de aerisire.



#### Avertizare

- Exploatați produsul numai la o priză aprobată în acest sens. Priză trebuie să fie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Nu utilizați produsul dacă prezintă cazuri evidente de deteriorări.

### 4. Punere în funcțiune și utilizare



#### Instrucțiune – Tensiune rețea 110 - 240 V

Elementul de rețea este adecvat pentru o tensiune de 110 – 240 V și de aceea global utilizabil. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că este necesar un adaptor specific fiecărei țări.

- Identificați tensiunea de alimentare necesară aparatului final. (1)
- Această informație o găsiți pe elementul de rețea original sau în manualul de utilizare al aparatului final. Dacă este cazul informați-vă la furnizorul aparatului final sau prin suportul producătorului acestuia.
- Reglați comutatorul selectiv de tensiune la tensiunea necesară aparatului final. (2)



#### Avertizare

- Dacă nu puteți determina fără dubii tensiunea de alimentare a aparatului final, nu utilizați elementul universal de rețea pentru notebook.
- În timpul funcționării elementului de rețea în conexiune cu un aparat final tensiunea nu se mai modifică/reglează.
- Asigurați-vă ca consumul total de putere al notebook-ului/netbook-ului să nu depășească puterea nominală de ieșire a elementului de rețea de 70 W.
- În cazul nerespectării celor de mai sus nu se poate exclude defectarea elementului de rețea universal pentru notebook precum și aparatul final conectat la acesta!

Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final. Dacă acesta nu conține alte instrucțiuni explicite, procedați după cum urmează:

- Pe baza ștecherului elementul de rețea original alegeți mufa de adaptare corespunzătoare. (3)
- Fără conectare la elementul de rețea, verificați compatibilitatea mecanică dintre mufa de adaptare și fișa de conectare a aparatului final.
- Mufa trebuie să intre ușor în priză și nu trebuie să prezinte un joc prea mare.



## Instrucțiune – Mufă de adaptare

Dacă nu aveți la dispoziție sau ați pierdut-o puteți comanda mufa de adattare prin suportul nostru de asistență permanentă. Mufe disponibile sunt expediate gratuit.

- Conectați mufa de adaptare corespunzătoare cu conductorul de conectare DC al elementului de rețea. (4)
- Conectați cablul de rețea cu elementul de rețea.
- Conectați întâi elementul de rețea cu aparatul final și după aceea introduceți elementul universal de rețea pentru notebook în priză de curent corespunzătoare. (5)
- În cazul alimentării active cu curent LED-ul luminează semnificativ starea de funcționare a elementului de rețea.
- Aparatul final poate fi folosit și poate fi pornit/încărcat.



## Avertizare

- Nu folosiți forța la conectarea mufei de adaptare.
- În cazul nerespectării celor de mai sus nu se poate exclude defectarea elementului de rețea universal pentru notebook precum și a mufei de adaptare a aparatului final.



## Instrucțiune

- După utilizare deconectați produsul de la rețea.

## 5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul. Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)  
Alte informații de suport găsiți aici: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Date tehnice

Tensiune de intrare	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Tensiune de ieșire	15 – 24 V
Max. Putere de ieșire	70 W
Max. Curent de ieșire	2,75 - 4,25 A
Temperatura mediului înconjurător	0°C – 40°C

## 9. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajeri. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



### Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningsinnehåll

- Universell Notebook-adapter
- Elsladd
- 9 adapterkontakter
- Den här bruksanvisningen

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Dra direkt i kontakten när kabeln ska tas bort, aldrig i kabeln.
- Dra alla kablar på sådant sätt att man inte riskerar att snubbla på dem och så att räddningsvägar inte blockeras!
- Böj och kläm inte kabeln.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Tillse att det finns tillräcklig möjlighet till värmeavledning och ventilation.



### Varning

- Anslut bara produkten till ett godkänt eluttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Använd inte produkten vidare om den uppvisar tydliga skador.

## 4. Idrifttagning och användning



### Hänvisning – Nätspänning 110 – 240 V

Nätdelen är avsedd för en nätspänning från 110 – 240 V och kan därför användas över hela världen. Tänk på att du kan behöva en adapter i det aktuella landet.

- Fastställ vilken försörjningsspänning din slutapparat behöver. (1)
- Denna information finns på original-adaptern eller i bruksanvisningen till din slutapparat. Du kan också fråga där du har köpt din enhet eller kontakta tillverkarens support.
- Ställ in spänningsväljaren på spänningen som din enhet behöver. (2)



### Varning

- Använd inte den universella Notebook-adaptern om du inte är helt säker på matningsspänningen hos din slutapparat.
- Spänningen får inte ställas in eller ställas om under pågående användning av nätadaptern i kombination med en slutapparat.
- Säkerställ att den totala effektförbrukningen hos din Notebook/Netbook inte överskrider märkutgångseffekten hos adaptern på 70 W.
- Om detta inte beaktas går det inte att utesluta att den universella Notebook-adaptern skadas liksom den anslutna slutapparaten.

Beakta anvisningarna i din apparats bruksanvisning. Om den inte innehåller andra, uttryckliga anvisningar gör du så här:

- Välj rätt adapterkontakt utifrån kontakten på original-nätadaptern. (3)
- Kontrollera den mekaniska kompatibiliteten mellan adapterkontakten och slutapparatens anslutningsport, utan anslutning till nätadaptern.
- Kontakten ska glida in i porten smidigt men får samtidigt inte ha för mycket spel.



### Hänvisning – Adapterkontakt

Adapterkontakter som saknas eller tappats bort kan beställas via vår support-hotline. Tillgängliga kontakter skickas gratis till dig.

- Koppla ihop rätt adapterkontakt med nätadapters DC-anslutningssladd. (4)
- Koppla ihop nätsladden med nätadaptern.
- Koppla först ihop nätadaptern med slutapparaten och koppla sedan in nätkontakten i avsett uttag. (5)
- Vid aktiv strömförsörjning lyser lysdioden för att indikera att nätadaptern är driftsklar.
- Slutapparaten kan nu användas och startas/laddas.



### Varning

- Använd inte våld när adapterkontakten kopplas in.
- Om detta inte beaktas går det inte att utesluta att den universella Notebook-adaptern skadas, liksom slutapparaterns anslutningsport.



### Hänvisning

- Koppla bort produkten från elnätet efter användningen.

## 5. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 7. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Tekniska data



Ingångsspänning	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Utgångsspänning	15 – 24 V
Max. uteffekt	70 W
Max. utgångsström	2,75 - 4,25 A
Omgivningstemperatur	0°C – 40°C

## 9. Kasseringshänvisningar

### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.



Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

### 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



#### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



#### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

### 2. Pakkauksen sisältö

- kannettavan yleisverkkolaite
- Verkkajohto
- 9 sovittipistoketta
- Tämä käyttöohje

### 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Sijoita kaikki johdot siten, ettei niistä aiheudu kompastumisvaaraa eivätkä ne tuki poistumisteitä!
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Varmista riittävä mahdollisuus lämmön poisojohdamiseen ja tuuletus.



#### Varoitus

- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa.
- Älä käytä tuotetta enää, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.

### 4. Käyttöönotto ja käyttö



#### Ohje – verkkojännite 110 – 240 V

Verkkolaite soveltuu 110 – 240 V:n verkkojännitteelle ja sopii siten käyttöön kaikkialla maailmassa. Huomaa, että tätä varten tarvitaan maakohtainen sovitin.

- tarkista, millaisen syöttöjännitteen laitteesi tarvitsee. (1)
- Nämä tiedot löydät alkuperäisestä verkkolaitteesta tai päätelaitteesi käyttöohjeesta. Tiedustele asiaa tarvittaessa kyseisen päätelaitteen myyjältä tai laitteen valmistajan asiakastueltä.
- Aseta jännitevalitsimella päätelaitteen tarvitsema jännite, 2



#### Varoitus

- Älä käytä kannettavan yleisverkkolaitetta, jos et pysty määrittämään laitteesi tarvitsemaa syöttöjännitettä varmuudella.
- Älä muuta verkkolaitteen jännitettä käyttäessäsi sitä oman päätelaitteesi kanssa.
- Varmista, ettei kannettavan/Netbook-kannettavan kokonaisuutteen ylitä verkkolaitteen nimellislähtötehoa, joka on 70 W.
- Jos tätä ohjetta ei noudateta, emme pysty takaamaan, etteivät kannettavan yleisverkkolaite ja siihen kytketty laite vaurioituisi.

Noudata laitteen käyttöohjetta. Jos siinä ei nimenomaan anneta toisenlaisia ohjeita, menettele seuraavasti:

- Valitse sopiva sovittipistoke alkuperäisen verkkolaitteen pistokkeen mukaisesti. (3)
- Tarkista verkkolaitteeseen kytkemättä sovittipistokkeen ja laitteen liittimen mekaaninen yhteensopivuus.
- Pistokkeen on mentävä liittimeen kevyesti, eikä se saa päästä heilumaan liiaksi.



#### Ohje – sovittipistoke

Puuttuvia tai kadonneita sovittipistokkeita voi tilata tukipuhelimemme kautta. Saatavilla olevat pistokkeet lähetetään teille maksutta.

- Liitä oikea sovitinpistoke verkkolaitteen tasavirtaliitäntäjohtoon. (4)
- Liitä verkkojohto verkkolaitteeseen.
- Liitä ensin verkkolaitteeseen ja sitten verkkopistoke sille tarkoitettuun pistorasiaan. (5)
- LED palaa virtasytöden ollessa aktiivinen, jolla osoitetaan verkkolaitteen toimintavalmius.
- Nyt laitetta voi käyttää, ja sen voi kytkeä päälle / ladata.



#### Varoitus

- Älä käytä liikaa voimaa sovitinpistoketta liittäessäsi.
- Jos tätä ohjetta ei noudateta, emme pysty takaamaan, etteivät kannettavan yleisverkkolaitte ja laitteen liitin vaurioituisi.



#### Ohje

- Irrota tuote verkosta käytön jälkeen.

### 5. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

### 6. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

### 7. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukiliinia: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 8. Tekniset tiedot

Tulojännite	110 – 240 V 50 / 60 Hz
Lähtöjännite	15 – 24 V
Maks. Lähtöteho	70 W
Maks. Lähtövirta	2,75 - 4,25 A
Ympäristön lämpötila	0°C – 40°C

### 9. Hävittämisohjeet

#### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päättyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

**EAC**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00012102/03.16